

## HỖ TRỢ THANH TOÁN HÓA ĐƠN CỦA QUÝ VỊ

Financial Counseling Department (Phòng Tư Vấn Tài Chính) của Hoag Hospital cung cấp sàng lọc tài chính miễn phí cho những người không có bảo hiểm y tế và không thể thanh toán hóa đơn bệnh viện của họ, cũng như những bệnh nhân có bảo hiểm nhưng không thể thanh toán phần hóa đơn mà bảo hiểm không bao trả.

Các Chuyên Viên Tư Vấn Tài Chính của chúng tôi sẽ xác định khả năng hội đủ điều kiện nhận Medicare, Medi-Cal hoặc hỗ trợ khác của chính phủ trong việc thanh toán hóa đơn y tế của quý vị. Những bệnh nhân không hội đủ điều kiện nhận hỗ trợ của chính phủ vẫn có thể đủ điều kiện tham gia Chương Trình Hỗ Trợ Tài Chính hoặc các chương trình từ thiện được cung cấp thông qua Hoag Hospital.

**Cách Đăng Ký** Quý vị có thể liên hệ với Các Chuyên Viên Tư Vấn Tài Chính của chúng tôi ngay sau khi xuất viện hoặc kết thúc dịch vụ bằng cách gọi số 949-764-5564 hoặc qua email tại [FC@hoag.org](mailto:FC@hoag.org).

Nếu quý vị có thắc mắc hoặc muốn nhận biểu mẫu đơn đăng ký hỗ trợ tài chính, vui lòng liên hệ với chúng tôi:

**Qua điện thoại:** 949-764-8413

Trên trang web của chúng tôi tại [hoag.org](http://hoag.org)

**Đến trực tiếp một trong những địa chỉ sau:**

<b>Hoag Hospital- Newport Beach</b> Cashier's Office (Văn Phòng Thu Ngân) One Hoag Drive Newport Beach, CA 92662 Giờ Làm Việc: Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 sáng đến 4:30 chiều hoặc qua email tại <a href="mailto:FC@hoag.org">FC@hoag.org</a>	<b>Hoag Hospital- Irvine</b> Cashier's Office (Văn Phòng Thu Ngân) 16200 Sand Canyon Ave Irvine, CA 92618 Giờ Làm Việc: Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 sáng đến 4:30 chiều hoặc qua email tại <a href="mailto:FC@hoag.org">FC@hoag.org</a>	<b>Bộ phận Dịch Vụ Tài Chính cho Bệnh Nhân</b> Attn: Charity Care Specialist (Chuyên Viên Chăm Sóc Từ Thiện) 2975 Red Hill Ave., Suite 200 Costa Mesa, CA 92626 Giờ Làm Việc: Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 sáng đến 4:30 chiều hoặc qua email tại <a href="mailto:PFS@hoag.org">PFS@hoag.org</a>
---	--	--

### Chương Trình Khiếu Nại Hóa Đơn Bệnh Viện

Nếu quý vị tin rằng quý vị đã bị từ chối hỗ trợ tài chính một cách bất công, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại lên Chương Trình Khiếu Nại Hóa Đơn Bệnh Viện (Hospital Bill Complaint Program) của Tiểu Bang California. Truy cập [HospitalBillComplaintProgram.hcai.ca.gov](http://HospitalBillComplaintProgram.hcai.ca.gov) để tìm hiểu thêm và nộp đơn khiếu nại.

### Hỗ Trợ Khác

Có các tổ chức bên ngoài người tiêu dùng miễn phí sẽ giúp quý vị hiểu quá trình lập hóa đơn và thanh toán, bao gồm Health Consumer Alliance tại [healthconsumer.org](http://healthconsumer.org).

### Health Consumer Alliance

Health Consumer Alliance (HCA) là một chương trình hỗ trợ người tiêu dùng độc lập cung cấp hỗ trợ miễn phí qua điện thoại hoặc trực tiếp để giúp những người đang gặp khó khăn nhận hoặc duy trì bảo hiểm y tế và giải quyết các vấn đề với chương trình sức khỏe của họ. HCA có thể hỗ trợ quý vị đăng ký bảo hiểm như Medi-Cal, Khả Năng Hội Đủ Điều Kiện Giả Định của Bệnh Viện, bảo hiểm tư nhân hoặc Covered California.

### Department of Managed Health Care (Khoa Quản Lý Chăm Sóc Sức Khỏe)

Department of Managed Health Care (Department of Managed Health Care, DMHC) giáo dục người tiêu dùng về quyền chăm sóc sức khỏe của họ, giải quyết khiếu nại của người tiêu dùng đối với các chương trình bảo hiểm sức khỏe, giúp người tiêu dùng hiểu phạm vi bảo hiểm của họ và hỗ trợ người tiêu dùng tiếp cận kịp thời các dịch vụ chăm sóc sức khỏe phù hợp. Trung Tâm Hỗ Trợ DMHC cung cấp hỗ trợ trực tiếp cho người tiêu dùng dịch vụ chăm sóc sức khỏe bằng tất cả các ngôn ngữ qua trang web của Khoa, [HealthHelp.ca.gov](http://HealthHelp.ca.gov) và số điện thoại miễn cước (888) 466-2219.

### Chương Trình Khiếu Nại Hóa Đơn Bệnh Viện

Chương Trình Khiếu Nại Hóa Đơn Bệnh Viện là một chương trình của tiểu bang xem xét các quyết định của bệnh viện về việc quý vị có đủ điều kiện được hỗ trợ thanh toán hóa đơn bệnh viện hay không. Nếu quý vị tin rằng quý vị đã bị từ chối hỗ trợ tài chính một cách bất công, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại lên Chương Trình Khiếu Nại Hóa Đơn Bệnh Viện:

**HospitalBillComplaintProgram.hcai.ca.gov** để tìm hiểu thêm và nộp đơn khiếu nại.

### Bộ Phận Hỗ Trợ Không Có Bất Ngờ (No Surprises Helpdesk)

Để tìm hiểu thêm về các biện pháp bảo vệ lập hóa đơn Không Có Bất Ngờ cho người tiêu dùng, hãy liên hệ 1-800-985-3059 hoặc truy cập [www.cms.gov/nosurprises/consumers](http://www.cms.gov/nosurprises/consumers).

### Bảo Mật

Chúng tôi hiểu rằng nhu cầu hỗ trợ tài chính có thể là một vấn đề nhạy cảm và hết sức riêng tư. Chúng tôi cam kết giữ bảo mật các yêu cầu, thông tin và tài trợ.

Chúng tôi cam kết cung cấp thông tin dễ hiểu về Chương Trình Hỗ Trợ Tài Chính của Hoag trong các cộng đồng mà chúng tôi phụng sự.

Ngoài tiếng Anh, bản tóm lược này, Chính Sách Chương Trình Hỗ Trợ Tài Chính của Hoag và biểu mẫu Đơn Đăng Ký Hỗ Trợ Tài Chính của Hoag, còn có bằng các ngôn ngữ khác, bao gồm nhưng không giới hạn ở tiếng Ả Rập, tiếng Trung, tiếng Ba Tư, tiếng Hàn, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt. Nếu quý vị cần hỗ trợ bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số **949-764-8400** hoặc truy cập [Hoag.org](http://Hoag.org).

Bệnh nhân khuyết tật có thể truy cập thông báo này ở định dạng thay thế dễ tiếp cận, bao gồm nhưng không giới hạn ở chữ in lớn, chữ nổi, âm thanh và các định dạng điện tử có thể truy cập khác bằng cách liên hệ với Admissions Office (Phòng Tiếp Nhận Bệnh Nhân) theo số **949-764-8275** hoặc **949-517-3161**.